

**Седьмая Конференция государств – участников  
Конвенции о запрещении разработки,  
производства и накопления запасов  
бактериологического (биологического) и  
токсинного оружия и об их уничтожении  
по рассмотрению действия Конвенции**

15 April 2011  
Russian  
Original: English

Женева, 5–22 декабря 2011 года

Подготовительный комитет  
Женева, 13–15 апреля 2011 года  
Пункт 5 d) предварительной повестки дня  
Организация обзорной Конференции:  
справочная документация

**Резюме сопредседателей  
Международный практикум по разработке  
практических предложений для седьмой Конференции  
по рассмотрению действия Конвенции  
о биологическом оружии**

**Представлено Индонезией, Норвегией и Группой  
имплементационной поддержки**

1. Этот практикум был организован с 8 по 10 апреля 2011 года в Монтрё, Швейцария, совместными усилиями Индонезии, Норвегии и Группы имплементационной поддержки (ГИП) КБО. На нем присутствовали 58 участников из 27 стран и 9 организаций. На этом практикуме не было согласовано никаких выводов или рекомендаций, но три сопредседателя подготовили нижеследующее резюме состоявшихся дискуссий.

2. На вступительном заседании практикума выступили посол Диан Триансиах Джани (Индонезия), посол Бенте Ангелл-Хансен (Норвегия) и Ричард Леннан (руководитель ГИП). Они изложили цели практикума, состоявшие в разработке практических предложений для рассмотрения на седьмой обзорной Конференции, подчеркнули важность перспективного подхода и особо отметили необходимость развития дискуссий и общих пониманий между государствами-участниками и между региональными группами.

**Определение областей работы для успешного проведения  
обзорной Конференции**

3. Участники практикума заслушали информацию о предыдущих семинарах по подготовке к седьмой обзорной Конференции, в том числе о *Международном практикуме по укреплению международных усилий в целях предотвращения распространения биологического оружия*, проведенном в ноябре 2010 года



в Пекине, Китай. В ходе уже проделанной работы были определены шесть областей, которые дают благодатную почву для дальнейших обсуждений: межсессионный процесс, меры укрепления доверия, наука и технология, Группа имплементационной поддержки, международное сотрудничество и помощь, а также соблюдение и проверка. Участники также обсудили другие возможные области работы, причем многие из них подчеркивали необходимость посвящать больше внимания и усилий универсализации.

4. Было высказано мнение, что среди государств-участников имеется широкое согласие относительно необходимости сделать "что-то" для дальнейшего повышения эффективности КБО в намеченных областях. Заинтересованные стороны процесса КБО наметили общую цель. Практикум ознаменовал собой начало процесса детальной проработки вопроса о том конкретном содержании, которое могло бы иметь это "что-то". Однозначного ответа не требовалось: предполагалось, что усилия можно было бы сосредоточить на определении нескольких вариантов и проведении сопоставительного анализа сопряженных с ними затрат и выгод. По мнению выступавших, пора выйти за рамки обзора общего контекста КБО и обсудить конкретные предложения.

### **Межсессионный процесс**

5. Отмечалась общая удовлетворенность межсессионными совещаниями 2007–2010 годов. Участники расценили такие встречи как полезное средство проецирования проблем и хронологических императивов реального мира в контекст КБО, особенно благодаря концентрации экспертного потенциала в одном месте и в одно время. По мнению участников, они послужили полезным инструментом для проведения обсуждений и формирования общих пониманий.

6. Некоторые участники указывали, что требуется приложить дополнительные усилия для принятия эффективных мер и что в будущем нужно будет согласиться с более широким разнообразием в национальных подходах. Участники также обратили внимание на те аспекты прошлых межсессионных процессов, которые, возможно, потребуется пересмотреть, включая возможные элементы частичного дублирования и повторения между совещаниями экспертов и совещаниями государств-участников, возможности для продолжения дискуссий в период между совещаниями, особенно на основе использования современных информационных технологий, и избежание чрезмерного акцента на безопасности для здоровья людей в ущерб основной функции КБО, связанной с обеспечением безопасности.

7. Предметом обстоятельных обсуждений стал вопрос о работе, которую можно было бы предпринять после седьмой обзорной Конференции. Участники подробно разобрали три общих варианта на будущее: дальнейшее использование нынешних механизмов, переход к работе по конкретным статьям или темам на более структурированной основе или дополнительное изучение потребности в юридически обязательном многостороннем подходе.

8. Участники отмечали, что межсессионные совещания были инновационным элементом после прекращения усилий по выработке более всеобъемлющего режима. Некоторые участники выразили мнение, что они не могут постоянно заменять подробные договорные положения об осуществлении. По мнению других, они стали одним из основных компонентов работы в рамках КБО и должны оставаться таковыми бессрочно.

9. В ходе дискуссий был выявлен ряд возможных тем для дальнейшей проработки, в том числе: совершенствование МД и дополнительные меры транспарентности; более общие проблемы соблюдения и объявления; меры по осуществлению и координации для статьи X, включая наращивание потенциала в области эпидемиологического надзора и мер реагирования; последствия достижений в области науки и технологии; просвещение по вопросам двойного применения среди ученых сферы наук о жизни; способность реагировать на применение или предполагаемое применение биологического оружия; осуществление статьи V; а также процедуры применения статьи VI.

10. Многие участники высказывались в поддержку дальнейшего поиска путей использования экспертного потенциала в работе по линии КБО. Для этого потребуется процесс отбора соответствующих экспертных материалов, а также достаточное время на то, чтобы в столицах смогли рассмотреть эти материалы и найти оптимальный способ реагирования. На встрече была отмечена важность обеспечения реальной возможности присутствия и участия экспертов в этих совещаниях, а также учета стоимости такого участия. Некоторые участники высказались за дальнейшее использование практики совещаний экспертов, с тем чтобы эксперты могли вносить свой вклад. Другие отдали предпочтение в пользу перехода к более гибкому формату, такому как тематические рабочие группы. Эти подходы можно было бы также объединить.

11. Некоторые участники подчеркивали важность дальнейшего проведения совещаний государств-участников, в то время как другие указывали на то, что они служат ограниченной цели. Было высказано мнение, что существуют определенные темы, такие как осуществление на национальном уровне, для которых и далее будет полезным управленческий надзор, обеспечиваемый этими совещаниями. Некоторые участники отметили, что для некоторых государств-участников может быть затруднительно сразу выходить на совещание государств-участников, не получив возможности предварительно проконсультироваться и изложить свои мнения.

12. Неоднократно поднимался вопрос о том, следует ли предусматривать возможность принятия решений для будущего межсессионного процесса. Участники подчеркнули важность определения конкретных областей, в которых могли бы приниматься решения. Было также высказано мнение, что некоторые области, такие как кодексы поведения и просвещение по вопросам двойного применения среди ученых сферы наук о жизни, возможно, не подходят для решений государств-участников. Для таких областей более полезными могут быть не решения, спускаемые сверху, а взаимодействие с заинтересованными кругами.

## Меры укрепления доверия

13. Участники практикума заслушали краткое сообщение об истории эволюции мер укрепления доверия (МД), которые были охарактеризованы как единственный механизм повышения транспарентности, согласованный государствами-участниками. Уровень участия в процессе применения МД остается сравнительно низким. Было высказано мнение, что это обусловлено наличием двух отдельных групп государств-участников: тех, которые *не могут* в полном объеме реализовать МД и которым, возможно, потребуется помощь, чтобы сделать это, и тех, которые *не хотят* этого делать и для которых могут потребоваться иные подходы. Участники встречи были также информированы о различиях в качестве представляемых материалов. Было отмечено, что сохраняется нехватка

средств для обеспечения участия и отсутствует механизм разработки оптимальной практики.

14. Участники призывали использовать двуединый подход к совершенствованию МД, предусматривающий, во-первых, согласование "быстрых решений", позволяющих сделать формы более удобными для пользователей и актуальными, что могло бы быть сделано на самой обзорной Конференции, а во-вторых – применение более долгосрочного подхода, возможно, в рамках следующего межсессионного процесса, для изучения путей реконфигурации МД таким образом, чтобы они играли более значительную роль в контексте КБО. Было высказано мнение, что, в конечном итоге, возможно, потребуется двигаться в направлении объявлений по связывающим обязательствам и дополнительных инструментов повышения транспарентности для вспомогательной деятельности.

15. Участники практикума также отметили ряд проблем на пути совершенствования МД и обсудили возможные решения, включая предоставление помощи для покрытия расходов, связанных с усилиями по сбору необходимых данных, упрощение форм и создание стимулов для участия. Участники обсудили проблему отсутствия ясности в вопросе о том, для чего предназначены МД – для использования в качестве инструментов проверки или для укрепления доверия, который можно было бы решить посредством четкой фокусировки будущих усилий на повышении транспарентности.

16. В ходе дискуссии была также затронута проблема отсутствия коллективного анализа данных, представляемых по линии МД. Поскольку основная часть такой информации по-прежнему публикуется в том разделе вебсайта ГИП, к которому установлен ограниченный доступ, ГИП будет единственной стороной, имеющей возможность анализировать представляемые материалы. Предлагалось просить ГИП выступать с ежегодным сообщением об общих тенденциях в отчетности в рамках КБО без указания каких-либо отдельных государств-участников. По мнению других участников, центральный анализ МД не представляется полезным.

17. Было также высказано мнение, что остается неясным, как государствам-участникам надлежит использовать информацию, представленную по линии МД. Предлагалось укрепить меры, связанные с последующими шагами в отношении представленных данных или запросами относительно разъяснений, включая проведение дополнительных встреч и обменов информацией, пересмотр роли ГИП, с тем чтобы позволить ей запрашивать недостающие формы, и усиление помощи для обеспечения участия.

18. Некоторые участники выдвигали конкретные предложения по изменению конкретных аспектов нынешних форм. Участники практикума также были подробно ознакомлены с инициативой Германии, Норвегии, Швейцарии и Женевского форума, предложивших обобщить изменения к МД, которые могли бы быть рассмотрены седьмой обзорной Конференцией. Был также рассмотрен ряд более общих изменений, в том числе расширение МД для более эффективного охвата статьи X, их использование в качестве средства для сбора предложений и просьб о помощи и изменение формата отчетности, с тем чтобы перейти от использования набора статичных файлов PDF к представлению данных в более интерактивной форме.

## Наука и технология

19. В ходе практикума была отмечена важность сосредоточения внимания на тех выгодах, которые сулит развитие науки и технологии для КБО, а также на возможностях для злоупотреблений. Было также подчеркнуто, что влияние достижений в области науки и технологии не ограничивается сферой охвата КБО, а может также затрагивать ее осуществление и функционирование. Ряд участников предложили установить более регулярные и официальные связи между научными кругами и структурами КБО, и было отмечено, что поток информации и идей должен быть двусторонним.

20. Состоялась дискуссия по вопросу о целесообразности проводить рассмотрение темпов прогресса и масштабов распространения достижений в области биологических наук и технологий более часто, чем один раз в пять лет. Большинство участников считали, что требуется более частое рассмотрение. По мнению некоторых участников, полный обзор требуется лишь один раз в пять лет, но между обзорами имеет смысл проводить определенную деятельность. Была отмечена ценность поддержания взаимодействия на протяжении всего межсессионного процесса, а также важность единовременного рассмотрения одного или двух конкретных аспектов науки и технологии вместо того, чтобы пытаться ежегодно рассматривать весь спектр направлений.

21. Было отмечено, что, учитывая темпы прогресса и масштабы распространения достижений в области науки и технологии, для КБО нужно будет обеспечить возможность опираться на более широкий спектр экспертной квалификации, нежели тот, который можно было бы охватить в рамках какого-либо консультативного совета. Внимание участников было обращено на деятельность фактически существующей научной консультативной сети, основывающейся на работе МАГМП, – Глобальной сети академий наук, а также международных научных союзов.

22. Было выдвинуто два детальных практических предложения относительно рамок для рассмотрения достижений в области науки и технологии. Один из участников предложил ежегодный процесс, для которого Совещание государств-участников выбирало бы научную(ые) тему(ы) для рассмотрения в следующем году. Затем независимому научному органу, такому как МАГМП, поручалась бы подготовка обзора по данной теме. Ученые, участвовавшие в подготовке этого обзора, впоследствии обсуждали бы его с национальными техническими экспертами из государств-участников на научно-консультационном совещании. Научно-консультационное совещание рассматривало бы последствия по этим темам и готовило бы доклад для государств-участников. После этого Совещание государств-участников рассматривало бы этот доклад, принимало решение о любых необходимых действиях и выбирало бы тему(ы) на следующий год.

23. Второе предложение предполагало создание постоянной группы для проведения обзора. Такая группа могла бы насчитывать порядка 24 членов, назначаемых государствами-участниками на пятилетний срок. Группа могла бы составлять доклады о соответствующих научных и технологических достижениях. Она могла бы выявлять технологии и методы, чреватые наибольшим риском злонамеренного использования, а также заниматься изучением того, каким образом достижения в области науки и технологии могут способствовать усилиям по борьбе с болезнями. Группа могла бы также работать над проблемами двойного применения, такими как просвещение для ученых сферы наук о жизни и кодексы поведения. Кроме того, она могла бы оказывать содействие в разработке

соответствующих коммуникационных стратегий. Членский состав группы должен был бы обеспечивать справедливое географическое представительство и включать представителей частного и государственного секторов, обладающих соответствующим опытом в вопросах, касающихся болезней человека, животных и растений. Группа могла бы собираться ежегодно и представлять доклады совещаниям государств-участников, которые направляли бы любые вопросы, требующие последующих действий, следующей обзорной конференции.

### **Группа имплементационной поддержки**

24. Был рассмотрен ряд различных вариантов механизма институциональной поддержки для КБО, в том числе всеобъемлющая межправительственная организация, международный секретариат и группа имплементационной поддержки. Для сведения участников было отмечено, что тип, объем и потенциал необходимой институциональной поддержки будут зависеть от будущей работы в рамках КБО. Высказывались многочисленные призывы продлить мандат Группы имплементационной поддержки.

25. Участники практикума обсудили нынешнюю роль и деятельность ГИП. Было высказано мнение, что многие виды деятельности, осуществляемые Группой в настоящее время, такие как обеспечение поддержки для совещаний по линии КБО и процесса осуществления на национальном уровне, участие в МД и в усилиях по расширению круга участников этого договора, а также информационно-пропагандистская деятельность и поддержание связи, могли бы продолжаться и в будущем и что участие ГИП в этих областях остается востребованным. Были также рассмотрены существующие ныне практические и логистические механизмы, а также отношения ГИП с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

26. Предметом обсуждения были также предложения по новым областям и методам, которые, возможно, потребовалось бы предусмотреть для работы Группы. Некоторые участники отметили, что нынешний мандат достаточно широк для охвата любой деятельности, которую Группе, возможно, потребуется предпринять, включая работу по осуществлению статьи X. Обсуждалась также возможность использования ГИП в качестве координационного центра для оказания помощи. Ряд участников призвали сохранять гибкость в выборе задач, поручаемых Группе, транспарентность в ее деятельности и нейтралитет в ее работе с государствами-участниками.

27. Участники были информированы о том, что главным сдерживающим фактором в работе Группы является ее кадровая комплектация. Сейчас Группе пришлось свернуть от трети до половины той деятельности, которой она могла бы заниматься, по причине нехватки кадров для ее выполнения. Была подчеркнута и важность того, чтобы Группа имела достаточную административную поддержку.

28. Обсуждался также вопрос о добровольных взносах. До сих пор такие средства использовались только для целей выполнения существующего мандата Группы, но участники отмечали возможность будущих коллизий интересов и необходимость обеспечения того, чтобы выгодами от работы Группы могли пользоваться все государства-участники. Участники были информированы о том, что такие добровольные взносы позволили Группе расширить географический охват своей работы. Было предложено предусмотреть, чтобы Группа представляла в своем ежегодном докладе информацию о бюджете.

## Международное сотрудничество и помощь

29. Участники подчеркивали общую важность помощи и сотрудничества в рамках КБО, причем некоторые из них характеризовали Конвенцию как инструмент международного сотрудничества в области обеспечения безопасности и развития. Некоторые участники затрагивали проблемы отказов в передачах по политическим мотивам и ставили вопросы о путях их решения.

30. Участники обратили внимание на важность обеспечения устойчивости и избежания дублирования в совместной работе по наращиванию потенциала. Было также признано, что в последние годы произошел сдвиг в восприятии помощи и сотрудничества и что с распространением научного биологического потенциала по всему миру претерпели изменения и международные подходы к этим вопросам. Преобладало общее понимание того, что имеются практические возможности для повышения эффективности совместной работы государств-участников в интересах укрепления сотрудничества и наращивания потенциала.

31. На встрече было также отмечено, что попытки достичь баланса между регулирующими и стимулирующими аспектами КБО вовсе не обречены на нулевой общий результат и что эти аспекты поддерживают друг друга в рамках взаимовыгодного цикла укрепления доверия, потенциала, безопасности и возможностей развития. Участники высказали мнение, что имеются пути повышения действенности осуществления статьи X, которые позволяют повысить общую эффективность Конвенции, а также пути совершенствования аспектов безопасности в Конвенции, которые ведут к укреплению сотрудничества, помощи и механизмов передачи технологий. Многие участники решительно поддержали предложение о создании механизма для повышения эффективности осуществления статьи X, но они хотели бы получить более подробную информацию о том, что представлял бы собой такой механизм. Звучали также призывы к созданию рабочей группы для изучения условий полномасштабного осуществления статьи X и для активизации усилий в области сотрудничества и помощи.

32. Участники рассмотрели тесные связи между статьей VII об оказании помощи после применения биологического оружия и статьей X о международном сотрудничестве и развитии. Участники обсудили возможности для международного сотрудничества и помощи и подчеркнули важность наращивания потенциала для реагирования в случаях предполагаемого применения биологического оружия, наращивания потенциала для обнаружения, смягчения и ликвидации вспышек заболеваний, улучшения национальных систем здравоохранения, усиления биобезопасности и биозащищенности, участия в совещаниях КБО, повышения эффективности осуществления на национальном уровне, а также расширения сотрудничества по линии Юг – Юг.

33. Выдвигались также предложения по улучшению обмена информацией в вопросах международного сотрудничества и помощи, включая: использование МД в целях сбора информации о запросах и возможностях для оказания помощи; проведение определенного базового анализа собранных данных; использование ГИП в качестве координационного центра для оказания помощи; создание и ведение базы данных о предложениях относительно оказания помощи и наличии соответствующего потенциала или получение доступа к такой(им) базе(ам) данных, имеющейся(имся) в международных организациях; размещение дополнительной информации о возможностях международной помощи и сотрудничества на вебсайте КБО; установление более тесного сотрудничества между ГИП и национальными контактными центрами; а также проведение

внешних оценок объема потребностей для облегчения подачи просьб об оказании помощи.

### **Соблюдение и проверка**

34. Выступавшие на практикуме отмечали необходимость определения того, каким образом государства-участники могут демонстрировать для окружающих свое соблюдение КБО, а также необходимость определения путей укрепления уверенности в ее соблюдении другими сторонами. Для этого предлагалось развивать существующие процедуры и практические методы. Учитывая значительные изменения в более широких аспектах безопасности за последние два десятилетия, ряд участников подчеркнули важность перспективного подхода в усилиях на этом направлении. Например, достижения в развитии судебно-микробиологической экспертизы могли бы открыть новые возможности для проведения расследований в случаях предполагаемого применения биологического оружия. Участники отметили возможность определения нового, независимого пути, который не зависел бы от прошлых разногласий. Предлагалось также проработать методы стратегического анализа, чтобы дать государствам-участникам возможность изучить варианты дальнейшей работы в этой области.

35. В ходе дискуссий затрагивались прошлые усилия, предпринимавшиеся в целях обеспечения соблюдения обязательств по КБО. Было отмечено, что начальный этап работы Специальной группы характеризовался долгим и безрезультатным обсуждением вопроса о возможности проверки соблюдения КБО. Ряд участников отметили, что усилия Специальной группы были нацелены не на составление протокола по проверке, а на выработку протокола, призванного усилить Конвенцию. Другие участники отметили, что, тем не менее, протокол в конечном итоге содержал немало инструментов проверки.

36. Некоторые участники высказывали предостережения, что возобновление рассмотрения вопроса о проверке может привести к тем же самым дебатам, порождающим раскол, которые имели место в прошлом, и что будущие усилия лучше было бы направить на оценку и мониторинг соблюдения. С этой целью было предложено, что в качестве первого практического шага, который мог бы быть предпринят государствами-участниками, можно было бы определить, как должно выглядеть соблюдение Конвенции. Было высказано предположение, что общее понимание относительно того, что должно делать государство, чтобы можно было говорить о соблюдении им КБО, впоследствии позволит разработать инструменты для оценки такого соблюдения. Ряд участников выразили мнение, что усилия по оценке соблюдения в конечном итоге потребуют юридически связывающих обязательств. Предлагалось создать рабочую группу для изучения вопросов соблюдения.

37. Ряд участников изложили подходы, сфокусированные на разработке комплексных инструментариев из нескольких элементов, которые все вместе позволяют проводить оценку соблюдения, включая развитие существующего механизма отчетности о соблюдении, используемого на обзорных конференциях, улучшение возможностей для проведения расследований по заявлениям о применении, изучение путей для составления объявлений, повышение эффективности мер транспарентности, укрепление процедур проведения консультаций согласно статье V и совершенствование средств для обмена информацией в связи со случаями подозрительных заболеваний и заявлениями о применении.

38. Некоторые участники отмечали, что единственный способ создать режим, позволяющий усилить Конвенцию, – это разработка юридически обязательного



механизма, охватывающего все положения КБО. Они выразили мнение, что фрагментарный подход бесперспективен. Ряд других участников ратовали за работу над отдельными компонентами, их опробование в действии, а затем, в конечном счете, их сбалансированную рекомбинацию, возможно, в рамках юридически связывающей основы.

### **Выводы – подготовка к успешному проведению обзорной Конференции**

39. Государствам-участникам было рекомендовано настраиваться не на неудачу, а на успешный исход. Участники встречи обсудили необходимость установления критериев успеха до начала обзорной Конференции. Было отмечено, что обзорной Конференции не следует довольствоваться наименьшим общим знаменателем; государствам-участникам нужно работать над определением областей, в которых могут быть предприняты соответствующие действия, и это послужит реальным вкладом в укрепление международного мира и безопасности.

40. Участники практикума высказали рекомендации относительно того, как добиться успешного исхода, отметив, в частности, что важно:

- а) начать заблаговременно – это необходимо для привлечения субъектов, способных повлиять на ход дискуссий и их итоги;
- б) слушать внимательно – чтобы уяснить позиции и взгляды, которыми руководствуются эти субъекты;
- в) налаживать межличностный контакт среди переговорщиков – конференции чаще всего буксуют не из-за расхождения в национальных позициях, а потому, что не уделено должного внимания установлению отношений;
- г) работать со всеми заинтересованными сторонами – с государствами-участниками через их представительства и в столицах, а также с более широкими кругами, НПО, промышленными предприятиями и учеными;
- д) наводить мосты между группами стран и коалициями единомышленников – чтобы стимулировать заинтересованные стороны к движению в едином русле.

---